

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1966-1967.

8 JUNI 1967.

Voorstel van wet houdende wijziging van de wetten betreffende de gebrekkigen en verminkten, gecoördineerd op 3 februari 1961.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De wetgeving betreffende de gebrekkigen en verminkten bepaalt dat de verleende tegemoetkoming in principe vervalt zodra de gerechtigde de leeftijd van 65 jaar bereikt.

Wel is er in een aanvullende ouderdomstegemoetkoming voorzien voor *zekere* gebrekkigen boven de 65 jaar.

Bovendien is het zo dat de tegemoetkoming als gebrekkige in sommige gevallen het wegvallen of de vermindering veroorzaakt van andere sociale uitkeringen.

Men komt aldus tot de abnormale toestand dat de gebrekkige dikwijls zijn tegemoetkoming ziet wegvallen of verminderen op een tijdstip dat hij er meer behoefte aan heeft.

De indieners zijn dan ook van oordeel dat dit vraagstuk een meer menselijke oplossing verdient.

Zij stellen daarom voor :

1. de tegemoetkoming in het voordeel der gebrekkigen en verminkten te behouden na de leeftijd van 65 jaar in dezelfde voorwaarden als degene die gelden vóór die leeftijd;

2. uitdrukkelijk in de wetgeving op te nemen dat de krachtens die wetten toegekende voordelen geen enkele invloed kunnen uitoefenen op het toekennen of behouden van andere sociale voordelen, zoals pensioenen e.a.

Zij stellen daarom de volgende tekstwijzigingen voor.

G. DE PAEP.

**

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1966-1967.

8 JUIN 1967.

Proposition de loi modifiant les lois relatives aux estropiés et mutilés, coordonnées le 3 février 1961.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La législation relative aux estropiés et mutilés prévoit que l'allocation cesse, en principe, d'être versée dès que le bénéficiaire atteint l'âge de 65 ans.

Il est vrai que *certain*s estropiés qui ont dépassé cet âge ont droit à une allocation complémentaire de vieillesse.

Par ailleurs, le fait de bénéficier des allocations d'estropié entraîne dans certains cas la perte ou la réduction d'autres allocations sociales.

On en arrive ainsi à cette situation anormale que l'estropié voit souvent supprimer ou réduire son allocation au moment même où il en a le plus besoin.

Aussi estimons-nous que ce problème devrait recevoir une solution plus humaine.

C'est pourquoi nous proposons :

1. de maintenir l'allocation en faveur des estropiés et mutilés après l'âge de 65 ans dans les mêmes conditions qu'avant cet âge;

2. de prévoir expressément dans ladite législation que les avantages qu'elle accorde ne peuvent exercer aucune influence sur l'octroi ou le maintien d'autres avantages sociaux, comme les pensions, etc.

La proposition que nous avons l'honneur de déposer y pourvoit.

**

VOORSTEL VAN WET**EERSTE ARTIKEL.**

In artikel 4 van de op 3 februari 1961 gecoördineerde wetten betreffende de gebrekkigen en verminkten worden in het 1° lid, 2°, de woorden « en ten hoogste 65 jaar » geschrapt.

ART. 2.

Artikel 5 van dezelfde wetten wordt vervangen door de volgende tekst :

« Ondanks gelijk welke andersluidende bepaling, kan de toekenning van de in deze gecoördineerde wetten bedoelde tegemoetkoming niet tot gevolg hebben te leiden tot de intrekking of vermindering van enige andere sociale uitkering verleend aan de gerechtigde of zijn echtgenote en inzonderheid het rust- of overlevingspensioen.

» De tegemoetkoming wegens gebrek of verminking kan in geen geval als een bestaansmiddel worden aangerekend voor het verlenen van andere vergoedingen ».

ART. 3.

Artikel 8 van dezelfde gecoördineerde wetten wordt opgeheven.

G. DE PAEP.
L. ELAUT.
R. ROSENS.
H. BALLEET.
W. JORISSEN.

PROPOSITION DE LOI**ARTICLE PREMIER.**

A l'article 4, premier alinéa, 2°, des lois relatives aux estropiés et mutilés, coordonnées le 3 février 1961, les mots « et de 65 ans au plus » sont supprimés.

ART. 2.

L'article 5 des mêmes lois est remplacé par la disposition suivante :

« Nonobstant toute disposition contraire, l'octroi de l'allocation prévue par les présentes lois coordonnées ne peut entraîner le retrait ou la réduction d'une autre allocation sociale quelconque, et en particulier de la pension de retraite ou de vieillesse, accordée au bénéficiaire ou à son épouse.

» L'allocation d'estropié ou de mutilé ne peut en aucun cas être prise en considération dans le calcul des moyens d'existence en ce qui concerne l'octroi d'autres allocations ».

ART. 3.

L'article 8 des mêmes lois coordonnées est abrogé.